

Invitation à un « débat participatif »

autour de la question

« En quoi les langues ont-elles un rôle à jouer dans les sociétés mondialisées au sein d'une Europe fragilisée ? »



Manifestation à l'initiative de trois associations

Acedle (Association des chercheurs et enseignants didacticiens des langues étrangères)

Asdifle (Association de didactique du français langue étrangère)

Transit-Lingua (Association Travaux en Réseaux, Approches Nouvelles en Situations Interculturelles et Transnationales)

PARIS, 14-15 juin 2019

Maison de la Recherche – Sorbonne Nouvelle, 4 Rue des Irlandais, 75005 Paris
ou (au choix) en téléconférence

Pourquoi ce débat ?

La nécessité d'une réflexion qui interroge le rôle de toutes les langues, de leur transmission et de leur appropriation dans les sociétés européennes contemporaines s'impose aujourd'hui, étant donné les évolutions, voire les remises en question, d'un projet politique européen commun.

Repli identitaire et/ou nationaliste ; différends sur la nature et les enjeux de la démocratie et de la solidarité européennes ; montée en puissance d'une politique sécuritaire ; domination d'une « gouvernance » gestionnaire, néolibérale et technocratique... L'Europe contemporaine doit faire face à des défis inédits ainsi qu'à des interprétations et des réceptions de son histoire pour le moins contrastées, si bien que l'idée même d'un projet politique commun s'en trouve interrogée, et peut-être même mise à mal et fragilisée.

Les langues et les différentes valeurs rattachées à leur apprentissage ont historiquement joué un rôle-clé dans la réflexion sur le projet européen et dans la construction de celui-ci. Le domaine des langues se trouve donc de fait interpellé, dans son projet, son histoire, ses responsabilités et ses finalités, en tant que domaine de recherche et domaine d'intervention, et en fonction des statuts des langues concernées, de leurs ancrages géographiques et sociolinguistiques, des histoires et des représentations qu'elles véhiculent, de leurs modalités et de leurs situations de transmission, d'appropriation, d'évaluation.

Construire du commun suppose de partir de l'hétérogénéité (et des possibles divergences qu'elle implique) liée : à la diversité des expériences, aux choix de valeurs et de société, aux conceptions

de la langue, aux dynamiques d'intervention, aux volontés de (non) participation. C'est en tout cas cette idée qui est au principe de ces journées et qui y sera (aussi) mise en débat.

Notre démarche

Dans une période jugée charnière pour l'Europe et pour la problématique des langues en Europe, nos trois associations ont souhaité, dès juin 2018, initier un événement vecteur de démocratie participative et permettant de favoriser une réflexion collective à partir d'expériences et de projets contrastés. C'est pourquoi nous avons opté non pour un colloque ou une journée d'études, mais pour un *débat*, en tant que cadre collectif qui accueille des positions pouvant être contradictoires mais discutant ensemble, et qui donne la parole à des acteurs ne dialoguant pas nécessairement entre eux.

Pour initier et nourrir les échanges, nous avons choisi de mobiliser des « lanceurs de débat », sollicités en tant que témoins de la variété des enjeux, des histoires et des situations linguistiques, géographiques, culturels et politiques dans une Europe en interdépendance avec le monde. Le débat est orienté vers la réflexion et l'action. Ses éventuels prolongements seront donc à définir à l'issue de la rencontre.

**Vous êtes acteur dans le domaine des langues ?
Participez et intervenez dans cette réflexion collective
qui se veut prospective et propositionnelle.**

Principes généraux d'organisation

✓ **Format retenu**

- Une quinzaine de professionnels du domaine des langues, sollicités par nos soins, lancent les débats à partir de courts textes réagissant à la question posée, qu'ils ont rédigés seuls ou collectivement et qui sont mis en ligne avant les journées.
- Le public (en présence et à distance) sera invité à réagir à ces prises de position.
- Les associations organisatrices animeront les séquences de ce débat.

✓ **Langues des échanges**

Dans l'esprit collaboratif animant ces journées, nous nous appuyerons non pas sur un dispositif formel de traduction, mais sur les compétences linguistiques des participants aux journées (lanceurs de débats et public) pour assurer la traduction et/ou l'intercompréhension entre les différentes langues mobilisées.

Comment participer ?

✓ **Public**

Ces journées sont ouvertes à toutes les personnes qui se sentent concernées par la problématique des langues en Europe : responsables associatifs, enseignants, formateurs, éditeurs, concepteurs informatiques, décideurs, universitaires, etc.

**Ces deux journées sont accessibles sur inscription.
Il vous sera demandé de lire, avant la rencontre, les quinze textes produits.
par les lanceurs de débat, afin d'optimiser le temps de discussion.**

✓ **Modalités techniques de participation**

Deux modalités techniques de participation sont proposées :

◆ *en présence*

Capacité d'accueil de la salle : 45 personnes

Pour les personnes optant pour le mode présentiel, une participation aux frais de réception (incluant les pauses-café et les déjeuners) sera demandée (participation de 30 euros, à acquitter sur place).

◆ *à distance*

Le débat sera diffusé en direct grâce à un partenariat avec les services DSIC-ENEAD de l'université Sorbonne Nouvelle – Paris 3. L'application choisie permettra non seulement d'assister aux débats, mais d'y prendre activement part en ligne.

Pour s'inscrire (en présence ou à distance)

Inscriptions sur [la page web de la journée](#)

Informations complémentaires

Liste des « lanceurs de débat » et de leurs éventuels co-rédacteurs, textes à lire, programme, plan d'accès, etc. sur [la page web de la journée](#)

NB : cette page sera alimentée progressivement jusqu'au mois de juin.

Des questions ?

Contact : debparticipatif@gmail.com



Lanceurs de débat (sous réserve de modifications ponctuelles)

Giovanni Agresti

Avec le soutien de l'association DORIF-Università (*Centro di documentazione e di ricerca per la didattica della lingua francese nell'Università italiana*), du réseau international POCLANDE (*Populations, Cultures, Langues et Développement*), d'Hélène Velasco Graciet, présidente de l'Université de Bordeaux-Montaigne et d'Urtzi Etxeberria, directeur d'IKER (UMR 5478), Bayonne.

Mathilde Anquetil

Sur la base d'échanges avec différents enseignants universitaires impliqués dans le domaine de l'intercompréhension.

Michel Candelier

Texte co-écrit avec les membres suivants de l'équipe « CARAP » actuelle du CELV, au nom de cette équipe : Jean-François de Pietro ; Brigitte Gerber ; Ildikó Lörincz ; Anna Schröder-Sura.

Stefania Cavagnoli

Avec le soutien du Centre de Recherches interdisciplinaires *Gender in legislative languages*.

Daniel Coste

Texte individuel.

Martine Derivry et Tony Liddicoat

Texte co-écrit pour le Réseau de recherche « Intercultural mediation in language and culture teaching and learning / La médiation interculturelle en didactique des langues et des cultures.

Veronica Hagi

Texte co-écrit avec Monica Vlad.

Claire Kramsch, Noah Katznelson et Jessica Adams

Texte co-écrit.

Emilie Lebreton

Texte co-écrit avec Marc Debono et Eric Mercier (avec la participation de V. Castellotti), sur la base d'échanges avec des enseignants chercheurs de l'université de Tours et des professionnels impliqués dans le travail social et la formation linguistique des migrants.

Aleksandra Ljalikova

Sur la base d'échanges avec un réseau d'enseignants de langues de l'Université de Tallinn.

Isabelle Mordellet-Roggenbuck

Texte co-écrit avec Michel Tremblay, pour l'Observatoire Européen du plurilinguisme.

Angela Scarino et Michelle Kohler

Texte co-écrit.

Jonathan Szajman

Pour l'association Proforal (Belgique).

Alessandra Tomaselli

Avec le soutien du programme européen AThEME (Advancing the European Multilingual Experience).

Daniel Véronique

Texte individuel.



Programme prévisionnel

Vendredi 14 juin 2019

09h00-09h30	Accueil - Inscriptions
09h30-10h00	Mot de bienvenue et présentation du débat participatif (histoire, principes, visées) Associations organisatrices : Acedle – Asdifle – Transit-Lingua
10h00-12h00	Mise en débats 1 L'Europe face au choix de ses valeurs : quels projets de société ? Lanceuses et lanceurs de débat : Daniel Coste, Giovanni Agresti, Daniel Véronique, Veronica Hagi
12h00-13h30	Pause déjeuner
13h30-15h30	Mise en débats 2 Réinterroger « langue » : pouvoir, action, expérience ? Lanceuses de débat : Claire Kramsch avec Noah Katznelson et Jessica Adams, Isabelle Mordellet-Roggenbuck, Stefania Cavagnoli
15h30-16h00	Pause-café
16h00-18h00	Mise en débats 3 Dynamiques d'interventions : domaines de partages, réseaux, diffusion Lanceuses et lanceurs de débat : Martine Derivry et Tony Liddicoat, Alessandra Tomaselli, Michel Candelier, Mathilde Anquetil

Samedi 15 juin 2019

08h30-09h00	Accueil – Inscriptions
09h00-11h00	Mise en débats 4 Intervention : tensions, marges de manœuvre, responsabilités Lanceuses et lanceurs de débat : Jonathan Sazjman, Aleksandra Ljalikova, Emilie Lebreton, Angela Scarino et Michelle Kohler
11h00-11h15	Pause-café
11h15-13h30	Synthèse des débats
13h30-15h30	Prolongements Collation et échanges informels à chaud : le débat, quelles suites ?